



molti

PP001, PP002

PL | INSTRUKCJA – POMPKA DO PIŁEK
KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

EN | USER MANUAL – BALL PUMP
WARNING CARD

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG – BALLPUMPE
WARNHINWEISE

FR | MANUEL D'UTILISATION – POMPE À BALLE
CARTE D'AVERTISSEMENT

ES | INSTRUCCIONES – BOMBA PARA BALONES
TARJETA DE ADVERTENCIA

IT | MANUALE D'USO – POMPA PER PALLONI
SCHEDA DI AVVERTENZE

NL | HANDLEIDING – BALLENPOMP
WAARSCHUWINGSKAART

SE | BRUKSANVISNING – BOLL PUMP
VARNINGSKORT

CS | INSTRUKCE - PUMPA NA MÍČE

CS | KARTA S VAROVÁNÍMI

RO | INSTRUKCE - POMPA PENTRU MINGI

RO | CARD CU AVERTISMENTE



1. Przeznaczenie:

- Pompka do piłek służy do pompowania różnego rodzaju piłek, w tym piłek do piłki nożnej, koszykówki, siatkówki oraz innych sprzętów sportowych wymagających pompowania powietrzem.

2. Przygotowanie do użycia:

- Przed użyciem upewnij się, że pompka jest czysta i nie uszkodzona.
- Sprawdź, czy końcówka pompki jest odpowiednia do wentyla piłki, którą zamierzasz napompować.

3. Użytkowanie:

- Umieść końcówkę pompki w wentylu piłki.
- Chwyć uchwyt i wykonuj rytmiczne ruchy w górę i w dół.
- Obserwuj, aby nie przekroczyć zalecanego ciśnienia, które zazwyczaj jest podane na piłce.

4. Sprawdzanie ciśnienia:

- Po kilku ruchach sprawdź twardość piłki, aby upewnić się, że osiągnięto odpowiednie ciśnienie.
- W razie potrzeby dodaj lub odejmij powietrze.

5. Czyszczenie i przechowywanie:

- Po zakończeniu użycia wyjmij końcówkę z wentyla piłki, a następnie oczyść pompkę z ewentualnych zanieczyszczeń.
- Przechowuj pompkę w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł ciepła.

KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

Uwaga: Pompka nie jest zabawką. Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo:

- Nie używaj pompki do nadmiernego pompowania, co może prowadzić do pęknięcia piłki.
- Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia, które jest zazwyczaj podane na piłce.

ZALECENIA:

- **Prawidłowe ciśnienie:** Zawsze sprawdzaj ciśnienie w piłce przed grą, aby zapewnić optymalne osiągi i bezpieczeństwo.
- **Użycie z akcesoriami:** Używaj pompki z końcówkami dostosowanymi do wentyli różnych piłek, aby uniknąć uszkodzenia.
- **Regularne sprawdzanie:** Regularnie sprawdzaj stan pompki oraz jej elementów, aby zapewnić ich prawidłowe działanie.

Zachowaj tę instrukcję i ostrzeżenia do przyszłego użytku.

EN | USER MANUAL

1. Purpose:

- The ball pump is used for inflating various types of balls, including soccer balls, basketballs, volleyballs, and other sports equipment requiring air inflation.

2. Preparation for Use:

- Before use, ensure that the pump is clean and undamaged.
- Check that the pump nozzle is suitable for the valve of the ball you intend to inflate.

3. Usage:

- Place the pump nozzle into the ball valve.
- Grip the handle and perform rhythmic up and down motions.
- Monitor to avoid exceeding the recommended pressure, which is usually indicated on the ball.

4. Checking Pressure:

- After a few pumps, check the firmness of the ball to ensure the appropriate pressure has been reached.
- If necessary, add or release air.

5. Cleaning and Storage:

- After use, remove the nozzle from the ball valve and clean the pump of any debris.
- Store the pump in a dry, cool place away from heat sources.

EN | WARNING CARD

Warning: The pump is not a toy. Use only as intended.

Safety:

- Do not use the pump for over-inflation, which may lead to the ball bursting.
- Do not exceed the recommended pressure, which is usually indicated on the ball.

RECOMMENDATIONS:

- **Correct Pressure:** Always check the pressure in the ball before playing to ensure optimal performance and safety.
- **Use with Accessories:** Use the pump with nozzles adapted to the valves of various balls to avoid damage.
- **Regular Checks:** Regularly inspect the pump and its components to ensure proper operation.

Keep this instruction and warnings for future reference.

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Zweck:

- Die Ballpumpe dient zum Aufpumpen verschiedener Arten von Bällen, einschließlich Fußball, Basketball, Volleyball und anderen Sportgeräten, die eine Luftbefüllung benötigen.

2. Vorbereitung zur Benutzung:

- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Pumpe sauber und unbeschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Pumpe die richtige Düse für das Ventil des Balls hat, den Sie aufpumpen möchten.

3. Verwendung:

- Setzen Sie die Pumpendüse in das Ballventil ein.
- Greifen Sie den Griff und führen Sie rhythmische Auf- und Abbewegungen aus.
- Achten Sie darauf, den empfohlenen Druck, der normalerweise auf dem Ball angegeben ist, nicht zu überschreiten.

4. Druckprüfung:

- Überprüfen Sie nach einigen Pumpbewegungen die Festigkeit des Balls, um sicherzustellen, dass der entsprechende Druck erreicht wurde.
- Fügen Sie bei Bedarf Luft hinzu oder lassen Sie sie ab.

5. Reinigung und Lagerung:

- Entfernen Sie nach der Benutzung die Düse vom Ballventil und reinigen Sie die Pumpe von eventuellen Verunreinigungen.

- Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, kühlen Ort, fern von Wärmequellen.

DE | WARNHINWEISE

Warnung: Die Pumpe ist kein Spielzeug. Nur wie vorgesehen verwenden.

Sicherheit:

- Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Überpumpen, da dies zum Platzen des Balls führen kann.
- Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Druck, der normalerweise auf dem Ball angegeben ist.

EMPFEHLUNGEN:

- **Korrektur Druck:** Überprüfen Sie immer den Druck im Ball vor dem Spielen, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
- **Verwendung mit Zubehör:** Verwenden Sie die Pumpe mit Düsen, die an die Ventile verschiedener Bälle angepasst sind, um Beschädigungen zu vermeiden.
- **Regelmäßige Überprüfungen:** Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Pumpe und ihrer Komponenten, um eine ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.

Bewahren Sie diese Anleitung und Warnungen zur späteren Verwendung auf.

FR | MANUEL D'UTILISATION

1. Usage:

- La pompe à ballons est utilisée pour gonfler divers types de ballons, y compris les ballons de football, de basketball, de volleyball et d'autres équipements sportifs nécessitant un gonflage à l'air.

2. Préparation à l'utilisation:

- Avant utilisation, assurez-vous que la pompe est propre et non endommagée.
- Vérifiez que l'embout de la pompe convient à la valve du ballon que vous souhaitez gonfler.

3. Utilisation:

- Placez l'embout de la pompe dans la valve du ballon.
- Saisissez la poignée et effectuez des mouvements rythmés de haut en bas.
- Surveillez pour ne pas dépasser la pression recommandée, généralement indiquée sur le ballon.

4. Vérification de la pression:

- Après quelques mouvements, vérifiez la fermeté du ballon pour vous assurer que la pression appropriée a été atteinte.
- Si nécessaire, ajoutez ou libérez de l'air.

5. Nettoyage et stockage:

- Après utilisation, retirez l'embout de la valve du ballon et nettoyez la pompe de tout débris.
- Rangez la pompe dans un endroit sec et frais, à l'abri des sources de chaleur.

FR | CARTE D'AVERTISSEMENT

Avertissement: La pompe n'est pas un jouet. Utilisez uniquement comme prévu.

Sécurité:

- Ne pas utiliser la pompe pour un sur-gonflage, ce qui pourrait entraîner l'éclatement du ballon.

- Ne pas dépasser la pression recommandée, généralement indiquée sur le ballon.

RECOMMANDATIONS:

- **Pression correcte:** Vérifiez toujours la pression dans le ballon avant de jouer pour garantir des performances optimales et la sécurité.
- **Utilisation avec accessoires:** Utilisez la pompe avec des embouts adaptés aux valves de différents ballons pour éviter d'endommager.
- **Vérifications régulières:** Inspectez régulièrement la pompe et ses composants pour garantir un bon fonctionnement.

Conservez ces instructions et avertissements pour une utilisation future.

ES | INSTRUCCIONES

1. Propósito:

- La bomba de balón se utiliza para inflar varios tipos de balones, incluyendo balones de fútbol, baloncesto, voleibol y otros equipos deportivos que requieren inflado de aire.

2. Preparación para el uso:

- Antes de usar, asegúrese de que la bomba esté limpia y no esté dañada.
- Verifique que la boquilla de la bomba sea adecuada para la válvula del balón que desea inflar.

3. Uso:

- Coloque la boquilla de la bomba en la válvula del balón.
- Sostenga el mango y realice movimientos rítmicos hacia arriba y hacia abajo.
- Controle para no exceder la presión recomendada, que generalmente se indica en el balón.

4. Verificación de presión:

- Después de algunos movimientos, verifique la firmeza del balón para asegurarse de que se ha alcanzado la presión adecuada.
- Si es necesario, añada o suelte aire.

5. Limpieza y almacenamiento:

- Después de usar, retire la boquilla de la válvula del balón y limpie la bomba de cualquier residuo.
- Almacene la bomba en un lugar seco y fresco, lejos de fuentes de calor.

ES | TARJETA DE ADVERTENCIA

Advertencia: La bomba no es un juguete. Úsela solo como se indica.

Seguridad:

- No use la bomba para sobreinflar, lo que podría llevar a que el balón explote.
- No exceda la presión recomendada, que generalmente se indica en el balón.

RECOMENDACIONES:

- **Presión correcta:** Siempre verifique la presión en el balón antes de jugar para garantizar un rendimiento óptimo y seguridad.
- **Uso con accesorios:** Use la bomba con boquillas adaptadas a las válvulas de varios balones para evitar daños.
- **Revisiones regulares:** Inspeccione regularmente la bomba y sus componentes para garantizar un funcionamiento adecuado.

Guarde estas instrucciones y advertencias para su referencia futura.

IT | MANUALE D'USO

1. Scopo:

- La pompa per palloni è utilizzata per gonfiare vari tipi di palloni, tra cui palloni da calcio, palloni da basket, palloni da volley e altri attrezzi sportivi che richiedono gonfiaggio ad aria.

2. Preparazione all'uso:

- Prima dell'uso, assicurati che la pompa sia pulita e non danneggiata.
- Controlla che l'ugello della pompa sia adatto alla valvola del pallone che intendi gonfiare.

3. Uso:

- Posiziona l'ugello della pompa nella valvola del pallone.
- Afferra il manico e fai movimenti ritmici su e giù.
- Controlla di non superare la pressione consigliata, che di solito è indicata sul pallone.

4. Controllo della pressione:

- Dopo alcune pompate, controlla la fermezza del pallone per assicurarti che sia stata raggiunta la pressione appropriata.
- Se necessario, aggiungi o rimuovi aria.

5. Pulizia e stoccaggio:

- Dopo l'uso, rimuovi l'ugello dalla valvola del pallone e pulisci la pompa da eventuali detriti.
- Conserva la pompa in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore.

IT | SCHEDA DI AVVERTENZE

Avviso: La pompa non è un giocattolo. Usare solo come previsto.

Sicurezza:

- Non utilizzare la pompa per un sovragonfiaggio, poiché potrebbe portare alla rottura del pallone.
- Non superare la pressione consigliata, che di solito è indicata sul pallone.

RACCOMANDAZIONI:

- **Pressione corretta:** Controlla sempre la pressione nel pallone prima di giocare per garantire prestazioni ottimali e sicurezza.
- **Uso con accessori:** Utilizza la pompa con ugelli adattati alle valvole di vari palloni per evitare danni.
- **Controlli regolari:** Controlla regolarmente lo stato della pompa e dei suoi componenti per garantire un funzionamento corretto.

Conserva queste istruzioni e avvertenze per un uso futuro.

NL | HANDLEIDING

1. Doel:

- De ballenpomp wordt gebruikt voor het oppompen van verschillende soorten ballen, waaronder voetbal, basketbal, volleybal en andere sportuitrusting die luchtinflatie vereist.

2. Voorbereiding voor gebruik:

- Zorg ervoor dat de pomp schoon en onbeschadigd is voordat u deze gebruikt.

- Controleer of de pompnozzle geschikt is voor de klep van de bal die u wilt oppompen.

3. Gebruik:

- Plaats de pompnozzle in de balklep.
- Grijp de handgreep en maak ritmische op- en neerwaartse bewegingen.
- Houd in de gaten dat u de aanbevolen druk, die meestal op de bal staat aangegeven, niet overschrijdt.

4. Druk controleren:

- Controleer na een paar pompslagen de stevigheid van de bal om er zeker van te zijn dat de juiste druk is bereikt.
- Voeg indien nodig lucht toe of laat lucht ontsnappen.

5. Schoonmaken en opslaan:

- Verwijder na gebruik de nozzle uit de balklep en maak de pomp schoon van eventuele vuil.
- Bewaar de pomp op een droge, koele plaats, uit de buurt van hittebronnen.

NL | WAARSCHUWINGSKAART

Waarschuwing: De pomp is geen speelgoed. Alleen gebruiken zoals bedoeld.

Veiligheid:

- Gebruik de pomp niet voor overinflatie, wat kan leiden tot het barsten van de bal.
- Overschrijd niet de aanbevolen druk, die meestal op de bal staat aangegeven.

AANBEVELINGEN:

- **Juiste druk:** Controleer altijd de druk in de bal voor het spelen om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.
- **Gebruik met accessoires:** Gebruik de pomp met nozzles die zijn aangepast aan de kleppen van verschillende ballen om beschadiging te voorkomen.
- **Regelmatige controles:** Controleer regelmatig de staat van de pomp en de onderdelen om een goede werking te garanderen.

Bewaar deze instructies en waarschuwingen voor toekomstig gebruik.

SE | BRUKSANVISNING

1. Syfte:

- Bollenpumpen används för att pumpa upp olika typer av bollar, inklusive fotbollar, basketbollar, volleybollar och annan sportutrustning som kräver luftfyllning.

2. Förberedelse för användning:

- Innan du använder pumpen, se till att den är ren och oskadad.
- Kontrollera att pumpmunstycket är lämpligt för ventilen på bollen du tänker pumpa.

3. Användning:

- Sätt pumpmunstycket i bollventilen.
- Greppa handtaget och utför rytmiska upp- och nedåtrörelser.
- Håll koll så att du inte överskrider det rekommenderade trycket, som vanligtvis anges på bollen.

4. Kontrollera trycket:

- Efter några pumpningar, kontrollera bollens fasthet för att säkerställa att rätt tryck har uppnåtts.
- Tillsätt eller släpp luft vid behov.

5. Rengöring och förvaring:

- Efter användning, ta bort munstycket från bollventilen och rengör pumpen från eventuell smuts.
- Förvara pumpen på en torr, sval plats, borta från värmekällor.

SE | VARNINGSKORT

Varning: Pumpen är inte en leksak. Använd endast som avsett.

Säkerhet:

- Använd inte pumpen för överfyllning, vilket kan leda till att bollen spricker.
- Överskrid inte det rekommenderade trycket, som vanligtvis anges på bollen.

REKOMMENDATIONER:

- **Korrekt tryck:** Kontrollera alltid trycket i bollen innan du spelar för att säkerställa optimal prestanda och säkerhet.
- **Använd med tillbehör:** Använd pumpen med munstycken anpassade till ventiler på olika bollar för att undvika skador.
- **Regelbundna kontroller:** Inspektera pumpen och dess komponenter regelbundet för att säkerställa korrekt funktion.

Spara dessa instruktioner och varningar för framtida referens.

CS | INSTRUKCE

1. Určení: • Pompka na míče slouží k pumpování různých druhů míčů, včetně fotbalových, basketbalových, volejbalových a dalších sportovních pomůcek, které vyžadují nafouknutí vzduchem.
2. Příprava k použití: • Před použitím se ujistěte, že je pumpa čistá a nepoškozená. • Zkontrolujte, zda je koncovka pumpy vhodná pro ventil míče, který chcete nafouknout.
3. Použití: • Umístěte koncovku pumpy do ventilu míče. • Uchopte rukojeť a provádějte rytmické pohyby nahoru a dolů. • Sledujte, abyste nepřekročili doporučený tlak, který je obvykle uveden na míči.
4. Kontrola tlaku: • Po několika pohybech zkontrolujte tvrdost míče, abyste se ujistili, že byl dosažen správný tlak. • V případě potřeby přidejte nebo odeberte vzduch.
5. Čištění a skladování: • Po použití vyjměte koncovku z ventilu míče a poté vyčistěte pumpu od případných nečistot. • Skladujte pumpu na suchém a chladném místě, mimo dosah tepla.

CS | KARTA S VAROVÁNÍMI

Upozornění: Pompka není hračka. Používejte ji pouze k určenému účelu.

Bezpečnost:

- Nepoužívejte pumpu k nadměrnému nafukování, což by mohlo vést k prasknutí míče.
- Nepřekračujte doporučený tlak, který je obvykle uveden na míči.

DOPORUČENÍ:

- Správný tlak: Vždy zkontrolujte tlak v míči před hrou, abyste zajistili optimální výkon a bezpečnost.
 - Použití s příslušenstvím: Používejte pumpu s koncovkami přizpůsobenými ventilům různých míčů, aby nedošlo k jejich poškození.
 - Pravidelná kontrola: Pravidelně kontrolujte stav pumpy a jejích součástí, aby byla zajištěna jejich správná funkce.
- Uschovejte tento návod a upozornění pro budoucí použití.

RO | INSTRUKCE

1. Destinație: • Pompa pentru mingi este destinată umflării diferitelor tipuri de mingi, inclusiv mingi de fotbal, baschet, volei și alte echipamente sportive care necesită umflare cu aer.
2. Pregătirea pentru utilizare: • Înainte de utilizare, asigură-te că pompa este curată și neavariată. • Verifică dacă vârful pompei este compatibil cu ventilul mingii pe care intenționezi să o umpli.
3. Utilizare: • Plasează vârful pompei în ventilul mingii. • Prinde manerul și realizează mișcări ritmice sus-jos. • Fii atent să nu depășești presiunea recomandată, care este de obicei indicată pe minge.
4. Verificarea presiunii: • După câteva mișcări, verifică duritatea mingii pentru a te asigura că ai atins presiunea corespunzătoare. • Dacă este necesar, adaugă sau elimină aer.
5. Curățare și depozitare: • După utilizare, scoate vârful din ventilul mingii și curăță pompa de eventualele impurități. • Depozitează pompa într-un loc uscat și răcoros, departe de sursele de căldură.

RO | CARD CU AVERTISMENTE

Atenție: Pompa nu este o jucărie. Utilizați-o doar conform destinației.

Siguranță:

- Nu folosiți pompa pentru a umfla excesiv, deoarece acest lucru poate duce la spargerea mingii.
- Nu depășiți presiunea recomandată, care este de obicei indicată pe minge.

RECOMANDĂRI:

- Presiune corectă: Verificați întotdeauna presiunea mingii înainte de joc, pentru a asigura performanțe optime și siguranță.
- Utilizare cu accesorii: Utilizați pompa cu vârfuri compatibile cu valvele diferitelor mingi, pentru a evita deteriorarea acestora.
- Verificare regulată: Verificați periodic starea pompei și a componentelor acesteia pentru a asigura funcționarea corectă.

Păstrați aceste instrucțiuni și avertismente pentru utilizare ulterioară.

SportLine

PRODUCENT / MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT / FABRICANTE / PRODUTTORE / FABRIKANT / TILLVERKARE

Sportline Sp. z o.o. Sp. K. · | UL. ZAMKOWA 8 | 83-300 ŁAPALICE, POLAND

biuro@sport-line.pl; + 48 505976640

WYPRODUKOWANO W CHINACH / MADE IN CHINA / HERGESTELLT IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA / FABBRICATO IN CINA / GEDETAILEERD IN CHINA / TILLVERKAD I KINA